

MASAKO

M A S A K O  
T A K A H A S H I

ART for  
KIDS,  
HOSPITAL,  
SOCIETY

TAKAHASHI

# すべての人が 生きやすい社会に。 アートの力で チャレンジし続けたい。

*I want to keep on challenging with the power of art,  
to build a society where everyone is happy to live.*



留学時代、制作三昧の日々は  
毎日が楽しく、幸せでした。  
何かを生み出すことの喜び！

そしてアートを介して誰とでもどこの国の人とでも、  
障がいのある無しや政治・宗教の違いも超えて

さらりとつながり、  
共に美しさや感動を分かち合えることの喜び！

アートが可能にするバリアフリーの  
開放感と素晴らしさはあまりに広大で、  
みんなに伝えたい！シェアしたい！と

心から思いました。  
それが自分のアート活動の出発点でした。

*While I was studying in the U.S., I was really into  
making things, and these days couldn't have  
been happier.*

*It is a joy to create something! Not only that, art  
makes it possible for people, whichever country  
they are from, whether or not they have physical  
handicap, what kind of political or religious belief  
they might have; to easily connect with each other,  
and share its beauty and passion! "I can't keep  
this great joy to myself. I've got to let other people  
know this joy too! I want to share it with everyone!"  
I thought from the bottom of my heart. This was  
when I put my very first step into the world of art-  
related activities.*

一方で、ベトナム戦争帰還兵や人種差別、同性愛や精神疾患、障がいなど、様々な心身の問題を抱えた人々とも出会い、アートが心のリハビリや救い、そして希望になることを知りました。アートのこの効果を様々な現場で活かしたいとも考えるようになりました。

帰国後は、ギャラリーや美術館などアートの現場で経験を重ねる過程で子どもの創造力の育成や障がい児者の心のサポートにも携わり、心豊かな人々の暮らしやバランスの取れた人間社会のためにアートが果たすべき社会的な役割も意識するようになりました。

独立後は、病院をはじめとする医療施設の環境改善や患者さんの心のケアに向き合うホスピタルアート活動に本格的に取り組み始めました。東日本大震災後はアートによる緊急支援チームを呼びかけ、率いて、被災地域の復興や被災者の心の応援活動を続けています。

Around the same time, I also met people such as ex-soldier in Viet Nam, victims of racial discrimination, gays and physically handicapped, and found that art could be a tool for rehabilitation of their heart, and also hope, and I now realize that I want to spread this idea to other places.

Upon my return to Japan, while working for galleries, museums, etc., I again observed the challenges that come with child-rearing, handicapped children, etc. Again, I've come to hope to use art as a tool to solve such challenges or at least use it as a first step in that direction. After I established my own NPO, I focused most of my energy on improving the environment inside medical facilities where children are hospitalized, and also Hospital Art per se which directly affects the care of a child's heart. And, these activities led to my various support programs using art after the Great East Japan Earthquake.



つくることは  
無から何かを生み出すことであり、  
生み出すことは  
一步踏み出すことです。  
つくることは  
心のリハビリであり、  
自分の気持ちと  
折り合いをつけていくことです。  
創造や表現は時に祈りであり、  
救いであり、喜びであり、  
壁を破り心を昇華することであり、  
生きることそのものでもあります。

この世から不要な境界線が消え  
この地球上で生きるすべての生き物が  
まろくつながって心穏やかに  
生きられる世界を願いながら、  
アートで思いつく限りのことに挑み、  
一歩ずつ、地域の色を塗りかえ  
人々の心の色を塗りかえ続けて  
いきたいと思います。



To "make" is to give life to something out of nothing, and to give life to something is to take one step forward. To "make" is rehabilitation of your heart and the process to get along with it. To "make" is, at times, to pray, to save someone, feel joy, to wish for something --- a process of subliming your heart. In other words, to "make" something is to "live" per se.

As I have been doing, I will keep on visiting places which need such psychological care, going out to see people with whom I can share such joy, and I'd like to be even more active in a society which is strengthened by barrier-free art.

# アートに何ができるか？ではなく アートで何をするか！である。

ホスピタルアーティスト

高橋 雅子

医師である祖父や親戚の仕事を見ながら育つ。米国州立 Western Michigan University 芸術学部卒。アメリカ現代美術のギャラリーを経て、美術館 Petit Musee のシニアキュレーターに。美術展覧会の企画やワークショップ、美術館運営に携る。1999 年に Wonder Art Production、2004 年に Hospital Art Lab を設立。展覧会オーガナイザーとして世界のアートを紹介するほか、美術館や博物館における子どもの情操教育プログラム、医療現場や地域社会をステージにしたさまざまなアートプロジェクトをプロデュースし、現場でのナビゲーターもつとめる。

アートによる療養環境の改革を目指すホスピタルアートにも取り組み、全国の病院でアートプロジェクトを展開。法政大学でのホスピタルアート講義、医学書院『病院』での連載ほか、医療現場におけるアートの可能性を各所で発表。実施病院は 100 病院を超え、長野県立こども病院では ICU 病棟のホスピタルアートの総合プロデュースを手掛けた。代表的プロジェクトである“Happy Doll Project”で「2013 年度子どもたちのこころを育む活動優秀賞」受賞（公益財団法人パナソニック教育財団）。東日本大震災直後は緊急支援チームを立ち上げ、避難所や仮設住宅、子どもの施設への訪問を開始。岩手・宮城・福島・熊本で 1100 日を超える活動を記録。病院や障がい児者施設、被災地など、命と心に関わる現場で生きる力につながるアート活動に一貫して力を注ぐ。2016 年にボーダレスなアートスタジオ『ワンダーアートスタジオ』を仙台に開設。

Hospital Artist

Masako Takahashi

Born and grew in a family comes from a long line of doctors includes grandfather.

Graduated from the College of Fine Art, Western Michigan University. Upon returning to Japan, worked for galleries of American contemporary art, and became Senior Curator at Petit Musee. Since then, curated a number of exhibitions and workshops, and also participated in management of museums.

Established Wonder Art Production in 1999 and Hospital Art Lab in 2004. Organized the various exhibitions showing creative art from the world, produced and navigated many art programs for the children in museums, hospitals, and society.

Ever since the kick-off of Wonder Art Production, started the original project “Hospital Art” trying to improve the medical treatment environment by art, and conducted a number of art-related projects at hospitals at over 100 hospitals throughout Japan. Conducted lectures on social contribution with art at Hosei University, published a series of articles on hospital art in medical magazine over a year and a half, and presented about potentiality which art could give to medical environments. Produced the overall hospital art at the ICU ward in Nagano Children's Hospital. Awarded the “Activities Excellence Award; Projects to Nurture Children's Heart” with “Happy Doll Project,” the representative project, by Panasonic Educational Foundation in 2013.

Soon after the Great East Japan Earthquake in 2011, organized the Emergency Support team “ARTS for HOPE” and started visiting the evacuation centers, temporary housings and children's facilities. The activities have reached more than 1100 days, visiting the disaster areas in Iwate, Miyagi, Fukushima and Kumamoto. In 2016, opened “Wonder Art Studio”, a borderless art studio, in Sendai, Miyagi.

*It's Not What You CAN Do with Art  
But  
What You DO with Art*





アートに何ができるか？  
ではなく

アートで何をするか！  
である。

It's Not What You CAN Do with Art  
But What You DO with Art



世界はなんと様々な  
驚きと感動に満ちて  
いるのだろう！

Exhibition

- curated by Masako Takahashi -

展覧会 | 企画

強い存在感と特異な創造性をもつ  
異文化のアートを紹介する展覧会を企画しています。

〈主な企画展〉

- ・ ART in PARADISE 三鷹市美術ギャラリー、徳島県立美術館他
- ・ STREET in AFRICA 国立民族学博物館、福岡市博物館他
- ・ アマゾンの侍たち 川崎市岡本太郎美術館
- ・ ウィルコンさんの動物ファンタジー うらわ美術館、福井県立美術館
- ・ いま、ここで生きている JR 上野駅、盛岡駅、仙台駅、福島駅 他

What surprises and wonders the world is filled with!

Those exhibitions are designed to present strong, unique and creative art from many different cultures.

- ART in PARADISE/ Mitaka City Gallery Of Art, The Tokushima Modern Art Museum, etc.
- STREET in AFRICA/ National Museum of Ethnology, Fukuoka City Museum, etc.
- Samurai from the Amazon: Human, Nature and Arts of Taro Okamoto Museum of Art, Kawasaki
- Wilkon's Animal Fantasy// Urawa Art Museum, Fukui Fine Arts Museum
- We Live Here Now// JR Ueno, JR Morioka, JR Sendai, JR Fukushima station, etc.

無から何かを生み出す人間とは  
なんとすごいのだろう！

Exhibition

- exhibited artworks as an artist -

展覧会 | 出展

社会に向けたアートによる挑戦を、展覧会で発表しています。

〈主な出展〉

- ・ カタストロフと美術のちから展 森美術館

How great human beings are, creating something out of nothing!

Exhibits the challenges of art projects for the better society.

- Catastrophe and the Power of Art
- Mori Art Museum



アートの力で命と向き合う  
人々の“心”を応援したい。

## Hospital Art

ホスピタルアート

病院にアートの彩りある空間と  
心穏やかな創作の時間をはこんでいます。

〈主なプロジェクト〉

- ・ Happy ペインティングプロジェクト
- ・ クリスマスカードプロジェクト
- ・ ホスピタルドリームプロジェクト
- ・ 作業療法プログラム

〈主な実施先病院〉

宮城県立こども病院、国立成育医療研究センター、兵庫県立こども病院、埼玉県済生会栗橋病院、NTT 東日本関東病院

Willing to cheer everyone's "HEART" up through the ART.

Providing colorful spaces and pleasant moment of art in the hospitals.

〈Projects〉

- Happy Painting Project
- Christmas Card Project
- Hospital Dream Project
- Occupational Therapy Program

\*Visited Miyagi Children's Hospital, National Center for Child Health and Development,  
Kobe Children's Hospital, Saiseikai Kurihashi Hospital, NTT Medical Center Tokyo, etc.



全国と世界の病院を巡る  
“いのち”のリレー。

## Happy Doll Project

ハッピードールプロジェクト

願いを込めた世界でたった一つのオブジェ“ハッピードール”。

その制作ワークショップと院内作品展を通して病氣と向き合う人々の心をつないでいます。

〈主な実施先病院〉

北海道がんセンター、仙台赤十字病院、福島県立医科大学附属病院、埼玉県立小児医療センター  
東京大学医学部附属病院、金沢医科大学病院、京都大学医学部附属病院、大阪赤十字病院、広島大学病院

四国こどもとおとなの医療センター、福岡市立こども病院・感染症センター、熊本大学病院

Maria Fareri Children's Hospital (アメリカ/N.Y.), Tygerberg Children's Hospital Trust (南アフリカ/西ケープ州)

Red Cross War Memorial Children's Hospital (南アフリカ/西ケープ州)

Relay for LIVES, visiting hospitals in Japan and the world.

"Happy Doll", one and only art piece created with wishes.

"Happy Doll Project" connecting people and heart through the workshop and exhibition in hospitals.

\*Visited Shikoku Medical Center for Children and Adults, Fukuoka Children's Hospital and Medical Center for Infectious Diseases, Kumamoto University Hospital, Maria Fareri Children's Hospital (N.Y. in the US), Tygerberg Children's Hospital Trust (Western Cape in the Republic of South Africa), Red Cross War Memorial Children's Hospital (Western Cape in the Republic of South Africa)





“生きる”を輝かす！

# Happy Art Project

ハッピーアートプロジェクト

重度心身障がいの人々のもとへ、  
アートを通じた自己表現とコミュニケーションの  
時間をはこんでいます。

〈主な実施先病院〉

国立病院機構宮城病院、国立病院機構福島病院、  
国立病院機構三重病院、東京小児療育病院

Brighten Up "Living" !

Present the tool of Art to those who have severe physical or mental disabilities, as a way to express themselves and/or communicate with others.

\*Visited National Hospital Organization Miyagi National Hospital, Fukushima National Hospital, National Mie Hospital, Tokyo Children Ryoiku Hospital Center Tokyo, etc.



あらゆるボーダーを超えて、  
誰もが輝ける社会へ。

## Borderless Art

ボーダレスアート

障がいや難病など、さまざまなバリアを取り払う  
アート活動に取り組んでいます。

〈主な実施先施設〉

国立病院機構宮城病院、国立病院機構三重病院、岩手県立気仙光陵支援学校、宮城県立聴覚支援学校  
福島県立相馬支援学校、第一かもめ園、弘済学園 他



Toward a society where everyone can shine beyond any border

Working on art activities to get rid of various barriers such as disability and intractable disease, etc.

\*Visited National Hospital Organization Miyagi National Hospital, National Mie Hospital, Kesen koryo Special needs Education School, Miyagi School for the Deaf, Soma Special needs School, Kamome-en of the Shinagawa general welfare center, Kosai gakuen, etc



つどい、つくり、つながる。

# Wonder Art Studio

ワンダーアートスタジオ

障がいはい個性！

聴覚障がい、発達障がい、ダウン症、自閉症など、さまざまな個性の輝きをもつ子どもたちが、それぞれの感性を羽ばたかせるアトリエを開設しています。

〈主な活動〉

- ・ボーダレスアート定期コースプログラム
- ・公開ボーダレスアート、デフキッズプログラム、創作教室、親子のアトリエ

Meet, Create, Connect

Disability to be one of our individualities!

Opened a "borderless art studio" for children and people with some disabilities such as deaf, Down syndrome, autism and developmental difficulty, etc.

(Ongoing Programs)

- Borderless Art Program
- Art Program for the children with hard of hearing
- Open Atelier for parents and the children



〈所在地〉  
宮城県仙台市若林区荒町172  
第一旭ビル 2F



子どもたちの感性は無限大！

## Workshop

ワークショップ

全国の美術館や博物館、自然豊かな場所で創造力を刺激するワークショップを開催しています。

〈主な活動〉

- ・森のアート海のゲイジユツ
- ・パパとキッズのアートプログラム

〈主な招聘アーティスト〉

ニルス・ウド (ドイツ)、ヨゼフ・ウィルコン (ポーランド)、イングリッド・コイヴカンガス (カナダ)  
マリカ・パトリック (オーストラリア)、ジャック・T・モイヤー (アメリカ)、マイキ・カントーラ (フィンランド)  
リディア・グワジェフスカ・ダニコ (ポーランド)、日比野克彦、ジミー大西、ノッポさん、MAYA MAXX



Children's sensibilities are always beyond our expectation!

We aim to bring art much closer to you and develop various programs for children and local communities.

(Examples)

- Art in Forest, Art of Ocean
- Art Program for Daddies and Kids

〈Joined Artists〉

Nils Udo (Germany), Jozef Wilkon (Poland), Ingrid Koivukangas (Canada), Marika Patrick (Australia), Jack Moiyer (USA), Maikki Kantola (Finland), Lidia Danko (Poland), Katsuhiko Hibino (Japan), Jimmy Onishi (Japan), Noppo-san (Japan), MAYA MAXX (Japan)



環境を彩り、  
心の色を塗り変える！

# Art Renovation

アートリノベーション

病院、公園、児童館、仮設住宅を塗り変え、新しい命を吹き込み  
明るい環境づくりと地域活性化に取り組んでいます。

〈主な実施先〉

長野県立こども病院、公立相馬総合病院、埼玉県済生会栗橋病院

飯館村草野飯種幼稚園（福島）、小名浜西小学校（いわき）、宮田仮設住宅（大船渡）、放課後等デイサービスほっぷ（気仙沼）

東京都立駒沢オリンピック公園、しらゆり公園（南相馬）、青葉公園（南相馬）他

Color the environment! Make the heart bright!

We repaint hospitals, parks, children's houses, and temporary housing to give new life to them so that they will brighten their environment and energize the regions.

\*Held at Nagano Children's Hospital, Public Soma General Hospital, Saiseikai Kurihashi Hospital, Kusano Itoi provisional kindergarten, Onahamanishi primary school, Miyata provisional housing, day care center "HOP", Komazawa Olympic Park, Shirayuri Park, Aoba Park, etc.



つくることは、生きること。

## ARTS for HOPE

復興応援プロジェクト

東北・熊本の被災各地に赴き、  
さまざまな応援活動を行っています。

〈主な活動〉

- ・仮設住宅・災害公営住宅におけるコミュニティプログラム
- ・保育園、幼稚園、小学校、児童クラブの出張プログラム
- ・復興イベント・地域活性化イベント
- ・子どもたちのリフレッシュアートキャンプ 他

〈主な活動地域〉

岩手県／大船渡市、陸前高田市 宮城県／気仙沼市、女川町、石巻市  
福島県／福島市、相馬市、南相馬市 熊本県／益城町、西原村、阿蘇市 他



To "Make" is to "Live."

Art Project for those affected by the Tohoku-Pacific Coast Earthquake of 2011 and Kumamoto Earthquake of 2016.

Having various kind of art programs to encourage people with the power of art in East Japan and Kumamoto.

〈Programs〉

- Community Art Programs at provisional housing and public housing
- Art Programs at nurseries, kindergartens, primary schools, childcare centers
- Art Programs for the community invigoration
- Refreshing Art Summer Camp for the children
- ,etc.

〈Main regions〉

Ofunato and Rikuzentakata in Iwate, Kesennuma, Onagawa, Ishinomaki and Sendai in Miyagi, Soma and Minamisoma in Fukushima, Mashiki, Nishihara and Aso in Kumamoto, etc.

**ARTS**  
for  
**HOPE**

## CONTACT

企画のご相談、ホスピタルアート・ワークショップ・デザインのご依頼など、お問い合わせ下さい。

## DONATION

子どもの活動、医療施設・福祉施設における活動、東北・熊本応援活動はすべて非営利事業のため、皆さまのご支援が必要です。温かな応援を宜しくお願い致します。

### 《 会員 》

年会費：〈個人〉5,000 円 〈18 歳以下〉3,000 円

活動毎の報告書をメールでお送りします。年末には記録集を贈呈します。

※ご支援内容によりお振込先が異なります。

#### ▫ 子ども・医療施設・福祉施設における活動

Wonder Art Production

みずほ銀行 五反田支店 (普) 2526733 ワンダーアートプロダクション

#### ▫ 東北・熊本応援活動

ARTS for HOPE

三菱東京 UFJ 銀行 成城支店 (普) 0086309 アーツ フォー ホープ

### 《 協賛・寄付 》

様々なご支援方法があります。ぜひ事務局までお問い合わせください。

## Wonder Art Production

(高橋雅子事務所)

〒101-0021 東京都千代田区外神田 6-16-5 ミヤマビル 5F

TEL 03-6240-1525 FAX 03-6240-1528

Email wonderartproduction@gmail.com

## CONTACT

Please contact us for the Hospital Art Programs, Design works and Consulting CSR activities.

## DONATION

We need your support to carry on those art projects in hospitals, welfare facilities in Japan. Please be with us for the children and people who needs our support with ART!

### 《 Fellow 》

Annual membership: 〈Individual〉5,000yen 〈Under 18-year-old〉 3,000yen

Activity reports will be distributed via email and annual project book will be sent.

▽Wonder Art Production: supporting Children in hospitals and with special needs in Japan

Mizuho Bank, Ltd.

SWIFT code: MHCBJPJT

Branch Name: Gotanda Branch

Account No.: 120-2526733

Account Name: Wonder Art Production

▽ARTS for HOPE: supporting east Japan and Kumamoto prefecture

THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD.

SWIFT Code: BOTKJPJT

Branch Name: Seijo Branch

Account No.: 132-0086309

Name: Arts for Hope

### 《 Support/ Donation 》

There are many ways to join us. For further information, please contact us.

## Wonder Art Production

(Office of Masako Takahashi)

6-16-5-501, Sotokanda Chiyoda-ku, Tokyo

TEL: +81- (0) 3-6240-1525

FAX: +81- (0) 3-6240-1528

EMAIL wonderartproduction@gmail.com

<https://www.masakotakahashi.website/>